

KULT

Kartoffelreibeisbeibe

(Passend für KULT Küchenmaschine)



Gebrauchsanweisung

Operating Manual

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Brugsanvisning

Användarguide

Käyttöohje

Bruksanvisning

Inhaltsverzeichnis

Vor dem Benutzen.....	3
Gebrauchsanweisung lesen.....	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	3
Sicherheitshinweise	3
Auspacken	4
Kartoffelreibeischiibe	4
Reinigung und Pflege.....	4
Wenn es ein Problem gibt.....	5
Garantie-Information.....	5

Vor dem Benutzen

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der Kartoffelreibeischiibe für Ihre KULT Küchenmaschine. Das Zubehör darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden.

Gebrauchsanweisung lesen



Lesen Sie deshalb die Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme sorgfältig, sie gibt Anweisungen für den Gebrauch, die Reinigung und die Pflege des Zubehörs. Lesen Sie unbedingt auch die Gebrauchsanweisung der Küchenmaschine. Bei Nichtbeachtung übernehmen wir keine Haftung für eventuelle Schäden. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisungen sorgfältig auf und geben Sie diese gemeinsam mit dem Gerät an Nachbenutzer weiter. Beachten Sie auch die Garantiehinweise am Ende der Gebrauchsanweisung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Zubehör ist dafür bestimmt, im Haushalt nur mit der KULT Küchenmaschine verwendet zu werden. Das Zubehör und das Gerät sind nicht für den rein gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Die Kartoffelreibeischiibe ist besonders zum Reiben von rohen Kartoffeln und Hartkäse geeignet. Eine andere oder darüberhinausgehende Verwendung gilt als bestimmungswidrig. Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten. Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.



Sicherheitshinweise

Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanweisung der KULT Küchenmaschine.

Gefährliche Netzspannung!

- Beachten Sie die Hinweise hierzu in der Gebrauchsanweisung der Küchenmaschine!

Gefahren für Kinder!

Kinder erkennen Gefahren häufig nicht oder unterschätzen sie.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät bzw. den Zubehörteilen spielen.
- Die Messer sind sehr scharf. Bewahren Sie die Kartoffelreibeischiibe außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät darf durch Kinder nicht benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung ist von Kindern fernzuhalten.

Gefahr durch Fehlbedienung!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Dieses Zubehör ist – wie die Küchenmaschine – nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Entfernen Sie den Deckel nicht während des Betriebs.
- Greifen Sie nicht in das Gerät, wenn es in Betrieb ist.

- Halten Sie z.B. auch lange Haare von der Einfüllöffnung fern.
- Stecken Sie keine Gegenstände wie z.B. Löffel o.ä. in die Einfüllöffnung, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während des Betriebs.
- Befestigen oder entfernen Sie Zubehör niemals während des Betriebs. Schalten Sie immer erst die Küchenmaschine aus und ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Kartoffelreibeischiibe läuft nach dem Ausschalten nach. Warten Sie den Stillstand ab, bevor Sie weiter mit dem Gerät hantieren.

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung führen.

- Füllen Sie keine harten Lebensmittel wie z.B. Kaffeebohnen, Kandiszucker, Knochen, Nussschalen etc. ein.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf wasserempfindlichen Oberflächen ab. Wasserspritzer könnten diese beschädigen.

Auspacken

- Alle Verpackungsteile entfernen.
- Die Kartoffelreibeischiibe reinigen (siehe „Reinigung und Pflege“).

Kartoffelreibeischiibe

Die Kartoffelreibeischiibe eignet sich besonders gut zum Reiben von rohen Kartoffeln. Kartoffelpuffer oder Kartoffelknödel lassen sich auf diese Weise schnell und komfortabel herstellen. Aber auch das Reiben von frischem Parmesankäse führt mit der Kartoffelreibeischiibe zu sehr guten Ergebnissen.

Die Kartoffelreibeischiibe wird wie eine der bei der Küchenmaschine mitgelieferten Scheiben benutzt und gereinigt – siehe Gebrauchsanweisung der Küchenmaschine.

Zum Reiben die Geschwindigkeitsstufe „I“ wählen.

Reinigung und Pflege

⚠ Gefahr für die Gesundheit! Reinigen Sie alle Teile unmittelbar nach der Benutzung und entfernen Sie eventuell vorhandene Speisereste sofort.

⚠ Gefahr! Niemals den Motor waschen oder abspülen! Nicht ins Wasser tauchen! Immer vor der Reinigung den Netzstecker ziehen.

⚠ Verletzungsgefahr! Die Schneidscheiben sind scharf! Nicht berühren! Gehen Sie vorsichtig beim Reinigen der Schneidscheiben vor!

Keine lösemittelhaltigen, ätzenden und scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsutensilien (z.B. Topfschwämme o.Ä.) verwenden. Diese können die Oberfläche zerkratzen. Die einzelnen Teile müssen vor dem Gebrauch vollständig trocken sein.

- Den Motor ⑭ mit einem leicht feuchten Tuch reinigen und gut abtrocknen.
- Alle anderen Teile mit Spülwasser gründlich reinigen und gut abtrocknen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Verriegelungs- und Verbindungsteile frei von Speiseresten sind.

Wenn es ein Problem gibt

Bei allen elektrischen Geräten können Störungen auftreten. Dabei muss es sich nicht um einen Defekt am Gerät handeln.

Falls der Motor nicht anläuft, prüfen Sie, ob alle Zubehörteile (Behälter, Deckel, Antriebswelle, Werkzeug) richtig montiert sind. Es gibt mehrere Sicherheitsschalter, die bei falschem Aufbau ein Starten des Motors verhindern.

Wenn sich die Störung nicht beseitigen lässt, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.

Gefahr!

Versuchen Sie niemals das defekte – oder vermeintlich defekte – Gerät selbst zu reparieren. Sie können sich und spätere Benutzer in Gefahr bringen. Nur autorisierte Fachkräfte dürfen diese Reparaturen ausführen.

Garantie-Information

Für unsere Geräte übernehmen wir gegenüber dem Endkunden eine 24-monatige Haltbarkeitsgarantie. Sie beginnt mit dem Kauf des Gerätes durch den Endkunden und gilt im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Ansprüche aus dieser Garantie sind unter Vorlage des Kaufbelegs direkt gegenüber unserem zentralen Kundendienst geltend zu machen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch normalen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch, Nichteinhaltung der Reinigungsanweisung sowie unterbliebene Pflege.

Der Endkunde besitzt zusätzlich zu den Ansprüchen aus dieser Garantie gesetzliche Ansprüche wegen Mängeln des Gerätes gegenüber seinem direkten Verkäufer/Händler, die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden.

Änderungen vorbehalten

Table of Contents

- Prior to use7
 - Read operating instructions.....7
 - Proper use7
- Safety instructions.....7
- Unpacking.....8
- Potato grater.....8
- Cleaning and maintenance8
- If there is a problem8

Prior to Use

Congratulations on your purchase of the potato grater for your KULT food processor. The accessories may only be used for the intended purpose according to these operating instructions.

Read Operating Instructions



Therefore, please read the operating instructions carefully prior to first use. It provides information regarding use, cleaning and maintenance of the accessories. Also be sure to read the operating instructions for the food processor. We do not assume any liability for any damage if the instructions are not observed. Keep the operating instructions well preserved and pass them on to the subsequent user together with the device. Also note the warranty information at the end of the operating instructions.

Proper Use

These accessories are intended to be used in a household only with the KULT food processor. The accessories and the device are not intended for purely commercial use.

The potato grater is particularly ideal for grating raw potatoes and hard cheeses. Any other use is considered improper.

Observe the safety instructions during use. No liability is assumed for damages in cases of misuse, improper operation, non-observance of the operating instructions or unprofessional repairs. Warranty payments are also excluded in such cases.

Safety Instructions

All safety instructions in the operating manual for the KULT food processor must be observed.

Dangerous Mains Voltage!

- Observe the instructions for this in the food processor operating manual.

Danger for Children!

Children often do not recognise danger or underestimate it.

- Do not allow children to play with the packaging film. They can get caught in it when playing and suffocate.
- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device or the accessories.
- The blades are very sharp. Keep the potato grater unit out of the reach of children.
- This device may not be used by children. The device and its connecting cord are to be kept away from children.

Danger from Improper Operation!

Improper handling of the device can lead to injuries.

- As with the food processor, these accessories are not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, persons lacking experience and/or lacking knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions by such persons regarding how the device is to be used.
- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- Do not remove the lid during operation.
- Do not reach into the device during operation.
- Keep long hair away from the filling opening.
- Do not place any objects, such as a spoon, into the filling opening while the device is operating.
- Do not move the device during operation.
- Never tighten or remove accessories during operation. Always shut the food processor down first and then unplug the power cord from the outlet.
- The potato grater continues to run after shutdown. Wait until after it has come to a standstill before you handle the device.

Risk of Damage!

Improper handling of the device can lead to damage.

- Do not put any hard food into the mixer, such as coffee beans, candied sugar, bones, nutshells, etc.
- Do not place the machine on water-sensitive surfaces. Water spray may damage them

Unpacking

- Remove all packaging materials.
- Clean the potato grater (see "Cleaning and Maintenance").

Potato Grater

The potato grater is particularly well suited for grating raw potatoes. It is quick and easy to make potato pancakes or potato dumplings in this way. However, using the potato grater to grate fresh parmesan cheese also has very good results.

The potato grater is used and cleaned like one of the discs supplied with the food processor- see operating instructions for the food processor.

Use the speed level "I" for grating.


Cleaning and Maintenance

⚠ Health hazard! Clean all parts immediately after use and remove any remaining food residue immediately.

⚠ Danger! Never wash or rinse the motor! Do not submerge in water! Always remove the power plug before cleaning.

⚠ Risk of injury! The cutting discs are sharp! Do not touch! Proceed carefully when cleaning the cutting discs!

Do not use any solvent-based, corrosive and abrasive cleaning agents or cleaning utensils (e.g. pot scourers or the like). These can scratch the surface. The individual parts must be completely dry before use.

- Clean the motor  with a slightly damp cloth and dry fully.
- Thoroughly clean all other parts with rinsing water and dry fully.
- Make sure that all locking and connecting parts are free of food residue.

If there is a Problem

Faults can occur with all electrical devices. This does not mean that there is a defect in the device.

If the motor does not start, check whether all accessories (container, lid, propulsion shaft, tools) are properly mounted. There are several safety switches that prevent the motor from starting if not properly assembled.

If the fault cannot be corrected, please refer to our hotline.

⚠ Risk!

Never attempt to repair the defective (or thought to be defective) device yourself. You can place yourself and subsequent users in danger. Only authorised professionals are authorised to carry out these repairs.

Subject to change



NO

FI

SV

DA

NL

ES

IT

FR

GB

DE

Table des matières

Avant l'utilisation.....	11
Lire le mode d'emploi.....	11
Utilisation conforme aux instructions.....	11
Consignes de sécurité.....	11
Déballer.....	12
Disque à râper les pommes de terre.....	12
Nettoyage et entretien.....	12
En cas de problème.....	12

Avant l'utilisation

Nous vous félicitons pour l'achat du disque à râper les pommes de terre pour votre robot multifonctions KULT. L'accessoire ne doit être utilisé que pour l'usage prévu conformément à ce mode d'emploi.



Lire le mode d'emploi

Pour cette raison lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service, elle contient les consignes d'utilisation, de nettoyage et d'entretien des accessoires. Veuillez également lire le mode d'emploi du robot multifonctions.

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels dus au non-respect des consignes. Conservez soigneusement le mode d'emploi et transmettez-le avec l'appareil en cas de remise à une tierce personne. Veuillez également consulter les informations de garantie à la fin du mode d'emploi.

Utilisation conforme aux instructions

- Cet accessoire est conçu pour une utilisation privée avec le robot multifonctions KULT. L'accessoire et l'appareil ne doivent pas faire l'objet d'un usage professionnel.
- Le disque à râper les pommes de terre est particulièrement bien adapté pour râper les pommes de terre crues et du fromage à pâte dure. Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme aux prescriptions.
- Respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels causés par un usage non conforme, une utilisation erronée, le non-respect du manuel d'utilisation ou une réparation inappropriée. Dans de tels cas, toute intervention sous garantie est exclue.



Consignes de sécurité

Respectez impérativement toutes les consignes de sécurité dans le mode d'emploi du robot multifonctions KULT.

Attention haute tension !

- Respectez les consignes dans le mode d'emploi du robot multifonctions !

Danger pour enfants !

Les enfants ne reconnaissent souvent pas les dangers, ou ils les sous-estiment.

- Ne laissez pas jouer les enfants avec le film d'emballage. Ils peuvent s'emmêler en jouant et s'étouffer.
- Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil ou les accessoires.
- Les lames sont extrêmement tranchantes. Conservez le disque à râper les pommes de terre hors de portée des enfants.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son câble d'alimentation doivent être conservés hors de portée des enfants.

Danger dû à une mauvaise utilisation !

Une manipulation inappropriée de l'appareil peut engendrer des blessures.

- Cet accessoire - tout comme le robot multifonctions - n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne chargée de leur sécurité ou si elle les a instruites pour utiliser cet appareil.
- Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'enlevez pas le couvercle quand l'appareil est en marche.
- Ne mettez pas vos mains dans l'appareil quand il est en marche.
- Tenez également éloigné p.ex. les cheveux longs de l'ouverture de remplissage.
- Ne mettez aucun objet, comme p. ex des cuillères ou équivalent dans l'ouverture de remplissage, quand l'appareil est en marche.
- Ne déplacez pas l'appareil quand il est en marche.

- Ne fixez ou n'enlevez jamais les accessoires durant le fonctionnement. Éteignez toujours le robot multifonctions d'abord et débranchez ensuite la fiche de contact de la prise.
- Le disque à râper les pommes de terre tourne encore après avoir éteint l'appareil. Attendez l'arrêt complet avant de continuer à manipuler l'appareil.

Risques d'endommagement !

Une manipulation inappropriée de l'appareil peut engendrer des endommagements.

- N'introduisez pas des denrées alimentaires dures, comme p.ex. grains de café, sucre candi, os, coquilles de noix, etc.
- Ne déposez pas l'appareil sur des surfaces sensibles à l'eau. Des éclaboussures pourraient les endommager.

Déballer


- Retirer tous les éléments d'emballage.
- Nettoyer le disque à râper les pommes de terre (cf. page 12 « Nettoyage et entretien »).


Disque à râper les pommes de terre


Le disque à râper les pommes de terre est particulièrement adapté pour râper des pommes de terre crues. De cette manière vous pouvez préparer rapidement et facilement des galettes de pommes de terre ou des boulettes de pommes de terre. On obtient également des résultats satisfaisants en râpant du parmesan frais avec le disque à râper des pommes de terre.


Le disque à râper les pommes de terre est utilisé et nettoyé comme l'un des disques fournis avec le robot multifonctions - cf. le mode d'emploi du robot multifonctions. Sélectionnez pour râper le niveau de vitesse «1».

Nettoyage et entretien

 **Risque pour la santé !** Nettoyez toutes les pièces immédiatement après utilisation et enlevez sans attendre tout reste d'aliments.

 **Danger !** Ne jamais laver le bloc moteur ni le rincer ! Ne pas l'immerger dans l'eau ! Débrancher toujours l'appareil avant le nettoyage.

 **Risque de blessure!** Les disques sont tranchants ! Ne pas y toucher ! Nettoyez les disques avec précaution ! Ne pas utiliser des agents de nettoyage contenant des solvants, acides ou abrasifs ou des ustensiles de nettoyage (p.ex. éponges à récurer ou équivalent). Ils peuvent endommager la surface. Chaque élément doit être complètement sec avant utilisation.

- Nettoyer le bloc moteur  avec un chiffon légèrement humide et bien le sécher.
- Nettoyer soigneusement les autres éléments à l'eau de rinçage et bien les sécher .
- Assurez-vous que toutes les pièces de verrouillage et de raccord sont exempts de restes de nourriture.

En cas de problème

Tous les appareils électriques peuvent connaître des dysfonctionnements. Et il ne s'agit pas forcément d'un défaut sur l'appareil. Si le moteur ne se met pas en marche, vérifiez si tous les accessoires (récipient, couvercle, arbre d'entraînement, outils) sont montés correctement. Il existe plusieurs dispositifs de sécurité qui empêchent la mise en marche du moteur quand le montage n'a pas été effectué correctement. Si le dysfonctionnement persiste veuillez nous contacter via notre ligne directe.

 **Danger !**

N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil défectueux - ou supposé défectueux. Vous pouvez vous exposer vous-même, ou de tierces personnes ayant repris l'appareil, à un danger.

Seulement des techniciens qualifiés sont autorisés à effectuer ces réparations

Sous réserve de modifications



NO

FI

SV

DA

NL

ES

IT

FR

GB

DE

Sommario

Prima dell'uso	14
Leggere le istruzioni per l'uso	14
Utilizzo conforme	14
Avvertenze di sicurezza	14
Rimozione dell'imballaggio	15
Disco grattugia patate	15
Pulizia e manutenzione	15
Se ci sono problemi.....	15

Prima dell'uso

Ci congratuliamo con lei per l'acquisto del disco grattugia patate per il suo robot da cucina KULT. L'accessorio deve essere utilizzato solo per l'uso previsto seguendo le presenti istruzioni per l'uso

Leggere le istruzioni per l'uso



Prima della messa in funzione leggere pertanto accuratamente le istruzioni per l'uso, ci sono istruzioni necessarie all'uso, alla pulizia e alla manutenzione dell'accessorio. Leggere assolutamente anche le istruzioni del robot da cucina. In caso di mancata osservanza non assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni. Custodire accuratamente le istruzioni per l'uso e consegnarle insieme all'apparecchio all'utente successivo. Rispettare anche le indicazioni di garanzia riportate alla fine delle istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

- Questo accessorio è predisposto per essere utilizzato in ambito domestico esclusivamente con il robot da cucina KULT. L'accessorio e l'apparecchio non sono predisposti per un uso prettamente industriale.
- Il disco grattugia patate è adatto in particolare a grattugiare patate crude e formaggio duro. Un utilizzo diverso o più vasto si considera come non conforme.
- Durante l'uso rispettare le avvertenze di sicurezza. In caso di uso per uno scopo diverso da quello previsto, utilizzo scorretto o riparazione non adeguata non si risponde in nessun modo per eventuali danni. In tali casi decade anche qualsiasi diritto di garanzia.



Avvertenze di sicurezza

Rispettare assolutamente tutte le avvertenze di sicurezza riportate nelle istruzioni per l'uso del robot da cucina KULT.

Tensione di rete pericolosa!

Rispettare le avvertenze al riguardo riportate nelle istruzioni per l'uso del robot da cucina!

Pericolo per i bambini!

I bambini spesso non riconoscono o sottovalutano i pericoli.

- Non far giocare i bambini con la pellicola di imballaggio. Durante il gioco essi possono impigliarsi e soffocare.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurare che essi non giochino con l'apparecchio o con le parti accessorie.
- Le lame sono molto acuminate. Conservare il disco grattugia patate fuori dalla portata dei bambini
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Questo apparecchio e il suo cavo di collegamento devono essere tenuti fuori lontani dai bambini.

Pericolo dovuto a uso scorretto!

Operazioni inadeguate con l'apparecchio possono determinare lesioni.

- Questo accessorio - come il robot da cucina - non è predisposto per l'uso da parte di persone (bambini compresi) con limitate capacità fisiche, sensoriali o psichiche o prive di esperienza e/o conoscenza, eccetto che nel caso in cui queste siano sorvegliate da una persona competente per la loro sicurezza o ricevano da tale persona istruzioni relative al modo in cui utilizzare l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Non rimuovere il coperchio durante il funzionamento.
- Non mettere le mani nell'apparecchio se è in funzione.
- Tenere ad esempio anche i capelli lunghi lontani dall'apertura di riempimento.
- Non inserire oggetti come ad esempio cucchiaini o simili nell'apertura di riempimento se l'apparecchio è in funzione.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non fissare o rimuovere mai l'accessorio durante il funzionamento. Spegnerne sempre prima il robot da cucina e togliere quindi il connettore di rete dalla presa.

- Dopo lo spegnimento il disco grattugia patate continua a girare. Attendere l'arresto prima di maneggiare ulteriormente l'apparecchio.

Pericolo di danneggiamenti!

Un uso inadeguato dell'apparecchio può causare danni.

- Non versare generi alimentari duri come chicchi di caffè, canditi, ossa, gusci di noce ecc..
- Non collocare l'apparecchio su superfici soggette all'acqua. Gli spruzzi d'acqua lo possono danneggiare.

Rimozione imballaggio

- Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio.
- Pulire il disco grattugia patate (vedere "Pulizia e manutenzione" a pagina 16).

Disco grattugia patate

Il disco grattugia patate è adatto particolarmente bene a grattugiare patate crude. La polvere di patate o le polpette di patate in questo modo possono essere prodotti rapidamente e comodamente. Tuttavia anche grattugiare parmigiano fresco con il disco per patate dà ottimi risultati.

Il disco per patate viene utilizzato e pulito come uno dei dischi forniti insieme al robot da cucina – vedere le istruzioni per l'uso del robot da cucina.

Per grattugiare scegliere il livello di velocità "I".

Cura e manutenzione

⚠ Pericolo per la salute! Pulire tutti gli elementi direttamente dopo l'uso e rimuovere immediatamente residui di cibo eventualmente rimasti.

⚠ Pericolo! Non lavare o sciacquare mai il motore! Non immergere in acqua! Prima della pulizia estrarre sempre il connettore di rete.

⚠ Pericolo di lesione! Le lame e i dischi di taglio sono acuminati. Non toccare! Procedere prudentemente durante la pulizia dei dischi di taglio!

Non utilizzare detergenti o utensili per la pulizia contenenti solventi, chimicamente aggressivi e abrasivi (ad esempio spugne per pentole o simili.) Essi possono graffiare le superficie. I singoli elementi devono essere completamente asciutti prima dell'uso.

- Pulire e asciugare con un panno umido il motore 14.
- Pulire tutte le altre parti con acqua di lavaggio e asciugare bene.
- Assicurarsi che tutte le parti di bloccaggio e collegamento siano prive di residui di alimenti.

Se c'è un problema

In tutti gli apparecchi elettrici si possono verificare guasti. In tal caso non deve trattarsi di un difetto dell'apparecchio.

Se il motore non parte, verificare che tutte le parti accessorie siano montate correttamente (contenitore, coperchio, albero motore, utensile). Ci sono diversi interruttori di sicurezza che in caso di montaggio scorretto impediscono un avviamento del motore.

Se non è possibile eliminare il guasto, rivolgersi alla nostra hotline.

⚠ Pericolo!

Non cercare mai di riparare l'apparecchio difettoso – o presumibilmente difettoso. Si corre il rischio di mettere in pericolo se stessi e utenti successivi. Tali riparazioni possono essere effettuate solo da personale specializzato.

Modifiche riservate



NO

FI

SV

DA

NL

ES

IT

FR

GB

DE

Índice

Antes de utilizar el aparato.....	19
Lea el manual de instrucciones.....	19
Uso conforme a las indicaciones	19
Advertencias de seguridad	19
Desembalaje.....	20
Rallador de patatas.....	20
Limpieza y mantenimient	20
En caso de problemas	20

Antes de utilizar el aparato

Gracias por adquirir el rallador de patatas para el robot de cocina KULT. El accesorio solo puede utilizarse para los fines indicados en este manual de instrucciones.

Lea el manual de instrucciones



Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato. En él encontrará instrucciones de uso, limpieza y mantenimiento de los accesorios. Lea también el manual del robot de cocina. La empresa no se responsabiliza de posibles daños si no se siguen las instrucciones. Guarde el manual y entréguelo con el aparato si lo cede a otro usuario. Lea también las notas sobre la garantía, al final del manual.

Uso conforme a las indicaciones

- Este accesorio está destinado para su uso doméstico solo en combinación con el robot de cocina KULT. Ni el accesorio ni el robot están diseñados para el uso profesional.
- Cualquier otro uso se considerará contrario a las indicaciones. Tenga en cuenta las advertencias de seguridad.
- El fabricante no se hará cargo de los daños causados si el aparato se utiliza para otros fines o de forma incorrecta o si se realiza una reparación sin personal cualificado. En esos casos también se anula la garantía.

Advertencias de seguridad

Tenga en cuenta todas las advertencias de seguridad incluidas en el material del robot de cocina KULT.

Tensión eléctrica peligrosa

- Tenga en cuenta las instrucciones del manual del robot de cocina.

Peligro para los niños!

Muchas veces, los niños no reconocen el peligro o lo infravaloran.

- No permita a los niños jugar con el plástico del embalaje. Podrían asfixiarse.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato ni con los accesorios.
- Las cuchillas están muy afiladas. Guarde las cuchillas y el rallador de patatas fuera del alcance de los niños.
- No permita a los niños utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

Peligro en caso de funcionamiento incorrecto!

La manipulación incorrecta del electrodoméstico puede causar lesiones.

- Estos accesorios, igual que el robot de cocina, no están indicados para su uso por parte de personas con limitaciones físicas, sensoriales o intelectuales ni por aquellas que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios salvo si cuentan con la supervisión de un responsable o si un responsable les ha indicado cómo se utiliza el electrodoméstico.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No retire la tapa durante el funcionamiento.
- No meta la mano en el aparato mientras el motor está funcionando.
- Si tiene el pelo largo, manténgalo alejado de la boca del vaso.
- No introduzca ningún objeto (cuchara o similar) en el vaso durante el funcionamiento.
- No mueva el aparato durante el funcionamiento.
- Nunca instale ni retire accesorios mientras el motor está funcionando. Apague y desenchufe antes el aparato.
- El rallador de patatas sigue funcionando después de apagar el motor. Espere a que se pare por completo antes de meter la mano.

Peligro de daños!

La manipulación incorrecta del aparato puede causar daños.

- No introduzca alimentos duros como granos de café, azúcar cande, huesos, frutos secos con cáscara, etc.
- No coloque el aparato sobre superficies sensibles al agua pues podría salpicar y estropearlas.


Desembalaje


- Retire todas las partes del embalaje.
- Limpie el rallador de patatas (vea Limpieza y mantenimiento, pág. 20).


Rallador de patatas

El rallador está diseñado para rallar patatas crudas y elaborar patatas ralladas fritas o bolas de patata, pero también sirve para rallar parmesano fresco con muy buenos resultados. El rallador se utiliza y se limpia como los discos incluidos con el robot de cocina (consulte el manual de instrucciones del robot de cocina). Para rallar, seleccione el nivel de velocidad I.


Limpieza y mantenimiento

 **Peligro para la salud.** L. Limpie todas las piezas inmediatamente después del uso para eliminar los restos de alimentos cuanto antes..

 **¡Peligro!** Nunca lave el motor con ni lo introduzca en el agua. Antes de limpiarlo, desenchúfelo siempre.

 **Peligro de lesiones.** Los discos de las cuchillas están muy afilados. Tenga mucho cuidado al limpiarlos.

No utilice productos ni utensilios de limpieza con disolventes, cáusticos o abrasivos, que pueden deteriorar las superficies. Todas las piezas deben estar secas antes de utilizarlas.

- Limpie el motor  con un paño húmedo y séquelo bien.
- Lave las demás piezas con agua y séquelas bien.
Asegúrese de que las piezas de cierre y de unión no contienen restos de alimentos.

En caso de problemas

Todos los aparatos eléctricos pueden tener problemas, pero no siempre se deben a un defecto del aparato.

Si el motor no enciende, compruebe que todas las piezas (recipiente, tapa, eje de transmisión, accesorio) están montados correctamente. Hay interruptores de seguridad que impiden que el motor funcione si el montaje no es correcto.

Si no consigue solucionar el problema, póngase en contacto con nuestro teléfono de atención al cliente.

¡Peligro!

No intente reparar por su cuenta los defectos (o supuestos defectos). Podría ponerse en peligro o poner en peligro a otros usuarios. Las reparaciones deben ser realizadas por un técnico cualificado.

Sujeto a modificaciones

NO

FI

SV

DA

NL

ES

IT

FR

GB

DE



Inhoud

Voor het gebruik.....	23
Gebruiksaanwijzing lezen.....	23
Gebruik conform de voorschriften.....	23
Veiligheidsinstructies.....	23
Uitpakken.....	24
Aardappelrasp.....	24
Reinigen en onderhoud.....	24
In geval van een probleem.....	24

Vóór het gebruik

Wij feliciteren u met de aankoop van de aardappelpasp voor uw KULT keukenrobot. Het hulpstuk mag enkel voor het voorziene doel, conform deze gebruiksaanwijzing, gebruikt worden.

Gebruiksaanwijzing lezen



Lees dus de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door vóór de ingebruikneming, deze geeft aanwijzingen voor het gebruik, de reiniging en het onderhoud van de hulpstukken. Lees zeker ook de gebruiksaanwijzing van de keukenrobot. Wanneer deze niet in acht genomen worden, stellen wij ons niet verantwoordelijk voor eventuele schade. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef deze samen met het toestel door aan latere gebruikers. Neem ook de garantie-informatie op het einde van de gebruiksaanwijzing in acht.

Gebruik conform de voorschriften

- Dit hulpstuk is bestemd voor huishoudelijk gebruik en enkel in combinatie met de KULT keukenrobot. Het hulpstuk en het apparaat zijn niet bestemd voor industrieel gebruik.
- De aardappelpasp is bijzonder geschikt voor het raspen van rauwe aardappelen of harde kazen. Een ander of verderstrekkend gebruik geldt als foutief gebruik.
- Neem bij het gebruik de veiligheidsinstructies in acht. Bij foutieve toepassing, verkeerd gebruik, niet naleven van de gebruiksaanwijzing of ondeskundige herstelling stellen wij ons niet aansprakelijk voor eventuele schade. In dergelijke gevallen zijn garantievergoedingen ook uitgesloten.



Veiligheidsinstructies

Neem zeker ook alle veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzingen van de KULT keukenrobot in acht.

Gevaarlijke netspanning!

- Neem hiervoor de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de keukenrobot in acht!

Gevaren voor kinderen!

Kinderen herkennen de gevaren meestal niet of onderschatten ze.

- Laat kinderen niet met de verpakkingsfolie spelen. Ze kunnen bij het spelen vastraken en verstikken.
- Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om te verzekeren dat ze niet met het apparaat of de hulpstukken spelen.
- De messen zijn zeer scherp. Bewaar de aardappelpasp buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden. Het apparaat en het aansluitnoer ervan moeten buiten het bereik van kinderen gehouden worden.

Gevaar door foutief gebruik!

Onvakkundig gebruik van het toestel kan tot letsels leiden.

- Dit hulpstuk is -net als het apparaat- niet bedoeld te worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, behalve wanneer zij onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of door deze persoon aanwijzingen hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.
 - Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
 - Verwijder het deksel niet tijdens de werking.
 - Steek uw handen niet in het toestel wanneer dit in werking is.
 - Houd lange haren en dergelijke uit de buurt van de vulopening.
 - Steek geen voorwerpen zoals lepels in de vulopening wanneer het toestel in werking is.
 - Beweeg het toestel niet tijdens de werking.
 - Bevestig of verwijder nooit toebehoren tijdens de werking. Schakel steeds eerst de keukenrobot uit en trek daarna de stekker uit het stopcontact.
 - De aardappelpasp blijft nog even draaien na het uitschakelen. Wacht tot deze stilstaat voor u het toestel verder gebruikt.

Gevaar op beschadiging!

Onvakkundig gebruik van het toestel kan tot beschadiging leiden.

- Vul het niet met harde voedingsmiddelen zoals bv. koffiebonen, kandijsuiker, benen, notendoppen enz.
- Plaats het toestel niet op watergevoelige oppervlakken. Waterstralen kunnen het beschadigen.

Uitpakken


- Verwijder alle verpakkingsdelen.
- De aardappelrasp reinigen (zie ‚Reiniging en onderhoud‘ op pagina 24).


Aardappelrasp


De aardappelrasp is bijzonder geschikt voor het raspen van rauwe aardappelen. Aardappelkoekjes of aardappelknoedels kunnen op deze manier snel en gemakkelijk bereid worden. Maar ook het raspen van verse Parmezaanse kaas leidt met de aardappelrasp tot zeer goede resultaten.

De aardappelrasp wordt als een bij de keukenrobot geleverde schijf gebruikt en gereinigd – zie gebruiksaanwijzing van de keukenrobot. Kies voor het raspen snelheidsstand ‚I‘.

Reinigen en onderhoud


 **Gevaar voor de gezondheid!** Reinig alle delen direct na het gebruik en verwijder eventuele voedingsresten onmiddellijk.

 **Gevaar!** De motor nooit wassen of afspoelen! Niet onderdompelen in water! Vóór de reiniging steeds de stekker uittrekken.

 **Verwondingsgevaar!** De messen zijn scherp! Niet aanraken! Wees voorzichtig bij het reinigen van de messen!

Gebruik geen solventen, bijtende of schurende reinigingsproducten of -middelen (bv. schuursponsjes e.a.). Deze kunnen het oppervlak beschadigen.

De aparte delen moeten voor het gebruik volledig droog zijn.

- Reinig de motor  met een licht vochtige doek en droog goed af.
- Reinig alle andere delen grondig met spoelwater en droog af. Zorg ervoor dat alle vergrendelings- en verbindingdelen vrij zijn van etensresten.

In geval van een probleem

Bij alle elektrische toestellen kunnen zich storingen voordoen. Daarbij hoeft het niet om een defect aan het toestel te gaan.

Controleer, wanneer de motor niet aanslaat, of alle onderdelen (kom, deksel, aandrijfjas, werktuig) correct gemonteerd werden. Er zijn meerdere zekeringen die bij een verkeerde opbouw het starten van de motor verhinderen.

Wanneer de storing niet opgelost raakt, gelieve zich tot onze hotline te wenden.

Gevaar!

Probeer nooit het defecte – of vermeend defecte – toestel zelf te herstellen. U kunt zichzelf en latere gebruikers in gevaar brengen. Enkel erkende vakmannen mogen deze herstelling uitvoeren.

Onder voorbehoud van wijzigingen

NO

FI

SV

DA

NL

ES

IT

FR

GB

DE



Indholdsfortegnelse

Inden ibrugtagning.....	27
Læs brugsanvisningen.....	27
Korrekt anvendelse.....	27
Sikkerhedsanvisninger	27
Udpakning	28
Kartoffelriveskive.....	28
Rengøring og pleje.....	28
Hvis der opstår et problem.....	28

Inden ibrugtagning

Tillykke med købet af kartoffelriveskiven til din KULT køkkenmaskine. Tilbehøret må kun anvendes til det tiltænkte formål i henhold til denne brugsanvisning.

Læs brugsanvisningen



Læs derfor brugsanvisningen nøje igennem inden ibrugtagning. Heri kan du finde anvisninger om anvendelse, rengøring og vedligeholdelse af apparatet. Læs også brugsanvisningen for køkkenmaskinen. Vi påtager os intet ansvar for eventuelle skader, hvis disse anvisninger ikke følges. Opbevar brugsanvisningerne på et sikkert sted og giv dem videre sammen med apparatet til den næste bruger. Vær også opmærksom på garantianvisningerne til sidst i brugsanvisningen.

Korrekt anvendelse

- Dette tilbehør er kun tiltænkt til anvendelse i husholdningen med KULT køkkenmaskinen. Tilbehøret og apparatet er ikke egnet til kommerciel brug.
- Kartoffelriveskiven er specielt egnet til rivning af rå kartofler og hård ost. Al anden anvendelse er ikke tilladt.
- Overhold sikkerhedsanvisningerne ved anvendelsen af apparatet. Ved anvendelse til andre formål, forkert betjening, ikke-overholdelse af brugsanvisningen eller ukorrekt reparation, påtages der intet ansvar for eventuelle skader. Garantien bortfalder også i disse tilfælde.



Sikkerhedsanvisninger

Overhold alle sikkerhedsanvisninger i brugsanvisningen for KULT køkkenmaskinen.

Farlig strømspænding!

- Overhold anvisningerne herom i brugsanvisningen for køkkenmaskinen!

Farlig for børn!

Børn er ofte ikke opmærksomme på eller undervurderer eventuelle faresituationer

- Lad ikke børn lege med forpakningsfolien. De kan under deres leg dermed blive indfanget af folien og der er risiko for kvælning.
- Børn bør holdes under opsyn, så de ikke leger med apparatet eller tilbehøret.
- Knivene er meget skarpe. Kartoffelriveskiven skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- Dette apparat må ikke benyttes af børn. Apparatet og dets strømledning skal holdes fjernt fra børn.

Fare pga. fejlbetjening!

Forkert omgang med apparatet kan medføre personskader

- Dette tilbehør er - som køkkenmaskinen - ikke egnet til brug af personer med reduceret fysiske, åndelige og sensoriske færdigheder eller manglende erfaring og/eller viden (børn indbefattet), undtagen hvis de er under opsyn af en voksen eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet skal anvendes.
- Børn bør holdes under opsyn, så de ikke leger med apparatet.
- Låget må ikke fjernes under anvendelsen.
- Ræk ikke hånden ind i apparatet, når det er i drift.
- Hold også f.eks. langt hår fjernt fra påfyldningsåbningen.
- Stik ingen genstande, som f.eks. skeer eller lignende ind i påfyldningsåbningen, når apparatet er i drift.
- Apparatet må ikke flyttes under anvendelsen.
- Tilbehør må aldrig fastgøres eller fjernes under driften. Sluk altid først for køkkenmaskinen og træk derefter stikket ud af stikkontakten.
- Kartoffelriveskiven fortsætter med at dreje et stykke tid efter slukning af apparatet. Vent til apparatet står stille, inden du fortsætter med at håndtere det.

Risiko for beskadigelse!

Forkert omgang med apparatet kan medføre beskadigelser.

- Der må ikke påfyldes hårde fødevarer, som f.eks. kaffebønner, kandissukker, knogler, nøddeskaller etc.
- Apparatet må ikke stilles på varmekølsomme overflader. Overfladen kan blive beskadiget af vandsprøjt.

Udpakning

- Fjern alt indpakningsmateriale.
- Rengøring af kartoffelriveskiven (se „Rengøring og pleje“ på side 28).

Kartoffelriveskive

Kartoffelriveskiven er specielt egnet til at rive rå kartofler. På denne måde er det hurtigt og nemt at tilberede kartoffelmos eller kartoffelmelboller. Der opnås også gode resultater ved at rive frisk parmesanost med kartoffelriveskiven. Kartoffelriveskiven anvendes og rengøres som de medfølgende skiver – se brugsanvisningen for køkkenmaskinen.

Ved rivning skal du vælge trin „I“.


Rengøring og pleje

⚠ Sundhedsfare! Rengør alle dele umiddelbart efter anvendelsen og fjern eventuelle eksisterende fødevarerester med det samme.

⚠ Fare! Vask eller skyl aldrig motoren! Apparatet må ikke nedsættes i vand! Træk altid stikket ud af stikkontakten inden rengøring.

⚠ Risiko for personskade! Skæreskiverne er skarpe! Må ikke berøres! Vær forsigtig ved rengøring af skæreskiverne!

Der må ikke anvendes opløsningsmiddelholdige, ætsende og skurende rengøringsmidler eller rengøringsværktøj (f.eks. grydesvampe eller lignende). Disse kan kradse overfladen. De enkelte dele skal være fuldstændig tørre inden anvendelse.

- Rengør motoren  med en fugtig klud og tør den grundigt af.
- Alle andre dele skal rengøres grundigt med opvaskevand og tørres grundigt af.
- Sørg for, at alle låse- og forbindelsesdele er fri for fødevarerester.

Hvis der opstår et problem

Ved alle elektriske apparater kan der opstå driftsforstyrrelser. Dette betyder ikke nødvendigvis, at der er en defekt på apparatet.

Hvis motoren ikke starter, skal du kontrollere, at alle tilbehørsdele (beholder, låg, drivaksel, værktøj) er rigtigt monteret. Der findes flere sikkerhedsafbrydere, som ved forkert montage forhindrer, at motoren starter.

Hvis du ikke kan afhjælpe fejlen, bedes du henvende dig til vores hotline.

⚠ Fare!

Forsøg aldrig selv at reparere det defekte – eller formodentligt defekte – apparat. Du kan derved udsætte dig selv og senere brugere for fare.

Kun autoriseret fagpersonale må udføre disse reparationer.

Ret til ændringer forbeholdes

NO

FI

SV

DA

NL

ES

IT

FR

GB

DE



Innehållsförteckning

Före användning	31
Läs bruksanvisningen.....	31
Användning enligt bestämmelserna.....	31
Säkerhetsföreskifter.....	31
Uppackning.....	32
Potatisrivjärnsskiva	32
Rengöring och skötsel.....	32
När ett problem uppstår	32

Före användning

Vi gratulerar dig till ditt köp av potatisrivjärns-skiva för en KULT hushållsassistenta. Tillbehör får endast användas för det avsedda ändamålet i enlighet med denna bruksanvisning.

Läs bruksanvisningen



Läs därför noga bruksanvisningen innan du tar apparaten in drift, den ger anvisningar för användning, rengöring och skötsel av tillbehören. Läs absolut också bruksanvisningen för hushållsassistenta. Vid uraktlåtenhet fransäger vi oss allt ansvar för eventuella skador. Spara bruksanvisningen och ge den tillsammans med apparaten till eventuell andrahandsanvändare. Beakta också garanti-bestämmelserna i slutet på bruksanvisningen.

Användning enligt bestämmelserna

Detta tillbehör är avsett att användas i hushåll enbart tillsammans med KULT hushållsassistenta. Tillbehören och apparaten är inte avsedda för rent kommersiell användning. Potatisrivjärnsskivan är idealisk för att riva potatis och hårdost. Annan användning eller användning därutöver gäller som användning mot bestämmelserna. Vid användning, beakta säkerhetsinstruktionerna. Vid fall av användning för annat ändamål, felaktig användning, uraktlåtenhet att beakta bruksanvisningen, eller reparation som inte är fackmannamässig tar vi inget ansvar för eventuella skador. Dessutom är garantiarbeten uteslutna i sådana fall.



Säkerhetsföreskrifter

Beakta absolut alla säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen för KULT hushållsassistenta.

Farlig nätspänning!

- Beakta anvisningarna om detta i bruksanvisningen för hushållsassistenta!

Faror för barn!

Barn förstår ofta inte faror eller underskattar dem.

- Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet. De kan genom lek fastna i det och kvävas.
- Barn skall övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten eller tillbehören.
- Kniven är mycket vass. Förvara potatisrivjärnsskivan utom räckhåll för barn.
- Denna apparat får inte användas av barn. Apparaten och nätsladden skall förvaras oåtkomliga för barn.

Fara genom felaktig användning

Osakunnig hantering av apparaten kan leda till personskador.

- Dessa tillbehör är – liksom hushållsassistenta – inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med rörelsehinder, sinneshinder eller psykiska problem eller brist på erfarenhet och/eller avsaknad av kunskap, denne skall då övervakas av en person som är ansvarig för dennes säkerhet eller skall erhålla anvisningar från denna person om hur apparaten skall användas.
- Barn skall övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Avlägsna inte locket när apparaten är igång.
- Stick inte in handen i apparaten när den är igång.
- Håll t.ex. även långt hår borta from påfyllnadsöppningen.
- Stick inte in några föremål som t.ex. en sked eller liknande i påfyllnadsöppningen när apparaten är igång.
- Flytta inte apparaten när den är igång.
- Sätt aldrig dit eller avlägsna tillbehör när den är igång. Stäng alltid först av hushållsassistenta och dra sedan ut stickproppen ur uttaget.
- Potatisrivjärnsskivan fortsätter ett tag efter att apparaten har stängts av. Vänta tills allt är stilla innan ni gör något mer med apparaten.

Risk för skador!

Osakkunnig hantering av apparaten kan leda till skador.

- Stoppa inte in några hårda livsmedel som t.ex. kaffeböner, kanderat socker, ben, nötskal etc.
- Ställ inte apparaten på ytor som absorberar vatten. Sprutande vatten kan skada dem.

Uppackning


- Avlägsna allt förpackningsmaterial
- Rengör potatisrivjärnsskivan (se "Rengöring och skötsel" på sidan 32).


Potatisrivjärnsskiva


Potatisrivjärnsskivan lämpar sig speciellt väl för att riva råa potatisar. Raggmunk och kroppkakor kan enkelt och bekvämt tillverkas på detta sätt. Men att riva färsk parmesanost med potatisrivjärnsskivan leder till mycket goda resultat.

Potatisrivjärnsskivan rengörs på samma sätt som skivorna som levererats tillsammans med hushållsassistenten – se bruksanvisningen för hushållsassistenten. För rivning välj hastighetssteget "I".


Rengöring och skötsel

 **Hälsorisk!** Rengör alla delar omedelbart efter användning och avlägsna genast alla eventuella matrester.

 **Fara!** Tvätta eller skölj aldrig motorn! Doppa den inte i vatten! Före rengöring, dra alltid ut stickproppen.

 **Fara för personskada!** Skärskivorna är vassa! Vidrör ej! Var försiktig vid rengöring av skärskivorna!

Använd inga lösningsmedel, frätande eller skurande rengöringsmedel eller verktyg, (t.ex. diskbollar el.dyl.) Dessa kan skrapa ytan. Varje del måste vara fullständigt torr före användning.

- Rengör motorn  med en lätt fuktad trasa och torka av ordentligt.
- Rengör alla andra delar grundligt med diskvatten och torka av ordentligt.
- Se noga till att alla lås- och förbindelseplatser är fria från matrester.
-

När ett problem uppstår

Med alla elektriska apparater kan problem uppkomma. Därvid handlar det inte nödvändigtvis om en defekt i apparaten.

Om motorn inte går igång, kontrollera huruvida alla tillbehörsdelar (behållare, lock, drivaxel, verktyg) är riktigt monterade. Det finns ett antal säkerhetsbrytare, som vid felaktig montering av någonting förhindrar att motorn startar.

Om problemet inte låter sig elimineras, var god vänd er till vår hotline.

Fara!

Försök aldrig att själv reparera en defekt – eller påstått defekt – apparat. Du kan försätta dig själv och senare användare i fara. Bara auktoriserade yrkesmän får utföra dessa reparationer.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar

NO

FI

SV

DA

NL

ES

IT

FR

GB

DE



Sisällysluettelo

Ennen käyttöä	35
Lue käyttöohjeet	35
Oikea käyttö	35
Turvallisuusohjeet	35
Pakkauksesta purkaminen	36
Perunaraastin.....	36
Puhdistus ja huolto	36
Toimenpiteet ongelmatilanteessa	36

Ennen käyttöä

Onnittelut KULT-monitoimikoneen perunaraastimen oston johdosta. Lisätarviketta saa käyttää vain tässä käyttöohjeessa kuvattuihin käyttötarkoituksiin.

Lue käyttöohjeet



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen lisätarvikkeen käyttöä. Se sisältää lisätarvikkeen käyttö-, puhdistus- ja huolto-ohjeet. Lue myös ehdottomasti monitoimikoneen käyttöohje läpi. Emme ota mitään vastuuta mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat näiden ohjeiden laiminlyönnistä. Säilytä käyttöohje huolellisesti ja anna se yhdessä laitteen kanssa muille käyttäjille. Tutustu myös käyttöohjeen lopussa oleviin takuuehtoihin.

Oikea käyttö

Tämä lisätarvike on tarkoitettu kotikäyttöön vain yhdessä KULT-monitoimikoneen kanssa. Lisätarviketta ja laitetta ei ole tarkoitettu kaupallisiin käyttötarkoituksiin.

Perunaraastin on tarkoitettu erityisesti raakojen perunoiden ja kovan juuston raastamiseen. Laitetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.

Noudata käytössä turvallisuusohjeita. Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat väärään käyttötarkoitukseen käytöstä, väärästä käytöstä, käyttöohjeen laiminlyönnistä tai vääränlaisesta korjauksesta. Takuu ei myöskään ole voimassa tällaisissa tapauksissa.



Turvallisuusohjeet

Kaikkia KULT-monitoimikoneen käyttöohjeessa mainittuja turvallisuusohjeita on ehdottomasti noudatettava.

Vaarallinen syöttöjännite!

- Noudata monitoimikoneen käyttöohjeessa annettuja ohjeita!

Vaara lapsille!

Lapset eivät useinkaan tunnista vaaraa tai aliarvioivat sen.

- Älä anna lasten leikkiä pakkausfoliolla. Pakkausmuovi voi tarttua kiinni lapseen ja aiheuttaa tukehtumisen.
- Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteella tai lisätarvikkeilla.
- Terät ovat hyvin teräviä. Pidä perunaraastin pois lasten ulottuvilta.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Laite ja sen liitosjohto on pidettävä pois lasten ulottuvilta.

Väärän käytön aiheuttama vaara!

Laitteen asiaton käyttö voi johtaa loukkaantumisiin.

- Tätä lisävarustetta – kuten monitoimikonetta – ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, joiden rajoitettu fyysinen toimintakyky, aistien toimintakyky tai henkinen toimintakyky tai kokemus ja/tai tiedot eivät riitä laitteen käyttöön, ellei heitä valvo toinen, heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai elleivät he ole saaneet tältä henkilöltä opastusta laitteen käyttöön
- Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteella.
- Älä poista kantta käytön aikana.
- Älä laita kättäsi laitteen sisään käytön aikana.
- Varmista myös, että esim. pitkät hiukset eivät pääse syöttöaukkoon.
- Älä työnnä esim. lusikoita tai vastaavanlaisia esineitä täyttöaukkoon laitteen käytön aikana.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Älä koskaan kiinnitä tai poista lisätarvikkeita käytön aikana. Sammuta aina ensin monitoimikone ja irrota sitten virtapistoke pistorasiasta.
- Perunaraastin pyörii jonkin aikaa koneen sammutuksen jälkeen. Älä käsittele laitetta, ennen kuin se on täysin pysähtynyt.

Vaurioitumisvaara!

Laitteen asiaton käyttö voi johtaa vaurioitumiseen.

- Älä täytä konetta millään kovilla ruoka-aineilla, kuten kahvipavuilla, palasokerilla, luilla, pähkinänkuorilla tai vastaavalla.
- Älä koskaan aseta laitetta pinnoille, jotka eivät kestä vettä. Vesiroiskeet voivat vahingoittaa tällaisia pintoja.

Pakkauksesta purkaminen

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Puhdista perunaraastin (katso Puhdistus ja huolto sivulla 36)

Perunaraastin

Perunaraastin sopii erityisen hyvin raakojen perunoiden raastamiseen. Siten perunalettujen valmistus onnistuu nopeasti ja helposti. Myös tuoreen parmesaanijuuston raastaminen onnistuu raastimella erinomaisesti. Perunaraastinta käytetään ja se puhdistetaan samalla tavalla kuin monitoimikoneen kanssa toimitetut kiekot – katso monitoimikoneen käyttöohje.

Valitse raastamiseen nopeus I.

Puhdistus ja huolto


⚠ Terveysriski! Puhdista kaikki osat välittömästi käytön jälkeen ja poista heti kiinnitartunut ruoka.

⚠ Vaara! Älä koskaan pese tai huuhtelee moottoria! Älä upota moottoria veteen! Irrota virtapistoke pistorasiasta aina ennen puhdistusta.

⚠ Loukkaantumisvaara! Leikkuukiekot ovat teräviä! Älä koske niihin! Ole varovainen, kun puhdistat leikkuukiekoja!

Älä käytä liuotinaineita sisältäviä, ruostuttavia tai hankaavia puhdistusaineita tai -välineitä (esim. puhdistusyynyjä). Ne saattavat naarmuttaa pintaa.

Yksittäisten osien täytyy olla täysin kuivia ennen niiden käyttöä.

- Puhdista moottori  kostealla liinalla ja kuivaa se huolellisesti.
- Puhdista kaikki muut osat huolellisesti pesuvedellä ja kuivaa ne hyvin.
- Varmista, että lukitus- ja liitäntäosissa ei ole ruokajäämiä.

Toimenpiteet ongelmatilanteessa

Kaikissa sähkölaitteissa saattaa esiintyä häiriöitä. Se ei välttämättä tarkoita, että laitteessa on vikaa.

Jos moottori ei käynnisty, tarkista, onko kaikki lisätarvikkeet (astia, kansi, käyttöakseli, työkalu) asennettu oikein. Laitteessa on useita turvakytkimiä, jotka estävät moottorin käynnistymisen, jos asennus on virheellinen.

Jos ongelma ei poistu, ota yhteys neuvontapalveluumme.

⚠ Vaara!

Älä koskaan yritä korjata itse viallista tai vialliseksi epäilemääsi laitetta. Voit asettaa itsesi ja laitteen myöhemmät käyttäjät vaaraan. Vain valtuutetut ammattilaiset saavat suorittaa korjauksia.

Oikeudet muutoksiin pidätetään

NO

FI

SV

DA

NL

ES

IT

FR

GB

DE



Innholdsfortegnelse

Før bruk	39
Les bruksanvisningen.....	39
Forskriftsmessig bruk.....	39
Sikkerhetsråd	39
Utpakking	40
Potetriveskive.....	40
Rengjøring og stell.....	40
Hvis det oppstår problemer.....	40

Før bruk

Vi gratulerer med kjøpet av potetriveskiven til KULT-kjøkkenmaskinen. Tilbehøret må kun brukes til det formålet det i henhold til bruksanvisningen er bestemt til.

Les bruksanvisningen



Les derfor bruksanvisningen nøye før igangsettingen. Den gir opplysninger om bruken, rengjøringen og stellet av tilbehøret. Les også alltid bruksanvisningen for kjøkkenmaskinen. Hvis anvisningene ikke følges, har vi ikke noe ansvar for eventuelle skader. Oppbevar bruksanvisningen trygt, og lever den sammen med apparatet til en senere bruker. Legg øg merke til garantirådene på slutten av bruksanvisningen.

Forskriftsmessig bruk

Dette tilbehøret er bestemt for å kun bli brukt sammen med KULT-kjøkkenmaskinen. Tilbehøret og apparatet er ikke beregnet for yrkesmessig bruk.

Potetriveskiven skal kun brukes til å rive poteter og hard ost. En annen eller mer vidtgående bruk anses å være i strid med bestemmelsene.

Legg merke til sikkerhetsrådene under bruken. Det overtas intet ansvar for eventuelle skader ved feil betjening, at man ikke følger bruksanvisningen eller at man foretar ufagmessig reparasjon. På samme vis er garantiytelsene utelukket i slike tilfeller.



Sikkerhetsråd

Følg alltid alle sikkerhetsrådene i bruksanvisningen for KULT-kjøkkenmaskinen.

Farlig nettpenning!

- Følg rådene vedrørende dette i bruksanvisningen for kjøkkenmaskinen!

Farlig for barn!

Det er ofte barn ikke oppfatter farene, eller de kan undervurdere dem.

- Ikke la barna leke med emballasjefolien. Det kan skje når de leker, at de fanges inn og kveles.
- Barn bør være under oppsikt for å sikre at de ikke leker med apparatet eller tilbehørsdelene.
- Knivene er svært skarpe. Hold potetriveskiven utenfor barns rekkevidde.
- Det er ikke tillatt for barn å bruke dette apparatet. Barn må holdes borte fra apparatet og ledningen.

Fare ved feilbetjening!

Ufagmessig omgang med apparatet kan medføre skade.

- Dette apparatet er – som kjøkkenmaskinen – ikke beregnet for å bli brukt av personer (heller ikke barn) med begrenset fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskap, med mindre de er under oppsikt av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de får veiledninger av denne om hvordan apparatet skal brukes.
- Barn bør være under oppsikt for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Ikke fjern lokket under drift.
- Ikke grip tak i noe nede i apparatet når det er i drift.
- Hold for eksempel langt hår unna innfyllingsåpningen.
- Ikke stikk gjenstander som for eksempel en skje eller noe annet inn i innfyllingsåpningen når apparatet er i drift. Ikke beveg apparatet når det er i drift.
- Ikke beveg apparatet under bruken
- Fest eller fjern aldri tilbehør under drift. Skru alltid først av kjøkkenmaskinen, og trekk ut støpselet fra stikkkontakten.
- Potetriveskiven fortsetter å gå etter at apparatet er skrudd av. Vent til alt stanser før apparatet håndteres videre.

Fare for skade!

Ufagmessig omgang med apparatet kan medføre skade.

- Ikke fyll på med harde matvarer som kaffebønner, kandissukker, knokler, nøtteskall osv.
- Plasser ikke apparatet på varmeømfintlige overflater. Vannspruter vil kunne skade dem.

Utpakking

- Fjern alle emballasjedeler.
- Rengjør potetriveskiven (se „Rengjøring og stell“ på side 40).


Potetriveskive


Potetriveskiven egner seg spesielt godt til å rive rå poteter. Potetlapper eller potetballer kan lages raskt og bekvemt på denne måten. Men potetriveskiven gir også gode resultater når man vil rive fersk parmesanost.


Potetriveskiven brukes og rengjøres på samme måte som en av de skivene som følger med kjøkkenmaskinen – se bruksanvisningen for kjøkkenmaskinen.

Velg hastighetsnivå „I“ for å rive.


Rengjøring og stell

 **Helsefare!** Rengjør alle deler straks etter bruken, og fjern med en gang eventuell matrester.

 **Fare!** Vask eller skylld aldri motoren! Senk aldri ned i vann! Trekk alltid ut støpselet før rengjøring.

 **Fare for personskader!** Skjæreskivene er skarpe! Ikke berør! Gå forsiktig frem når skjæreskivene rengjøres!

Ikke bruk løsemiddelholdige, etsende eller skurende rengjøringsmidler eller rengjøringsredskaper (for eksempel grytesvamp og lignende). Disse kan skrape opp overflaten. Enkeltdelene må være helt tørre før bruk.

- Rengjør motoren  med en lett fuktet klut og tørk godt av.
- Alle andre deler rengjøres grundig med skyllevann og tørkes godt av.
- Sørg for at alle låse- og forbindelsesdeler er fri for matrester.

Hvis det oppstår problemer

Det kan oppstå problemer med alle slags elektriske apparater.

Det behøver ikke være apparatet som er defekt. Hvis motoren ikke starter, skal man kontrollere om alle tilbehørsdelene (beholder, lokk, drivaksel, verktøy) er riktig montert. Det finnes flere sikkerhetsbrytere som hindrer motoren i å starte hvis det har skjedd feilmontering. Hvis problemet ikke lar seg løse, skal man henvende seg til servicesenteret vårt.

Fare!

Forsøk aldri selv å reparere det defekte – eller det formentlig defekte – apparatet. Man kan utsette seg selv og senere brukere for fare. Kun autoriserte fagfolk har tillatelse til å utføre slike reparasjoner.

Det gjøres forbehold om endringer

Kundendienst-Adresse:

WMF consumer electric GmbH
Standort Trepesch
Steinstrabe 19
D-90419 Nürnberg
Germany
Tel.: +49 (0) 7331 256 256
eMail: service-wmf@wmf-ce.de

Hersteller:

WMF consumer electric GmbH
Messerschmittstraße 4
D-89343 Jettingen-Scheppach
Germany
www.wmf-ce.de

Änderungen vorbehalten - IB-16970071-04-1711

type: 0416970071